



APRENDER INGLÊS COM SÉRIES

Thaís Cordeiro Nóbrega

Objetivos:

- Auxiliar o aprendiz de língua estrangeira a aprimorar sua fluência usando séries de televisão e/ou filmes como uma ferramenta de estudo.
- Apresentar um exercício para que o espectador de uma série possa desenvolver uma postura de aprendiz de língua a partir de algumas atitudes.



Ao ler livros, você aprenderá como os falantes nativos escrevem. Já ao assistir a um filme ou seriado, você aprenderá como eles falam, e existem diferenças entre a fala e a escrita.

Na grande maioria dos filmes e seriados, os diálogos são os mesmos do nosso dia a dia, o que permite que você aprenda várias gírias não encontradas em dicionários.

Fonte: CIG, o seu curso de inglês online. <<http://www.cursodeinglesgratis.org/licao-9-aprendendo-ingles-assistindo-a-filmes-e-seriados/>>. Acesso em: 29 ju. 2017.

“Outra vantagem de aprender inglês através de filmes e seriados é que você não somente aprende gramática e vocabulário, mas também melhora sua pronúncia, pois você pode ver e ouvir como os atores falam palavras e frases. Com o tempo, seu cérebro vai assimilando o modo e o ritmo que os americanos/ingleses/etc. falam, e aos pouco você se tornará capaz de imitá-los”.

Fonte: CIG, o seu curso de inglês online.
<<http://www.cursodeinglesgratis.org/licao-9-aprendendo-ingles-assistindo-a-filmes-e-seriados/>>.
Acesso em: 29 jul. 2017



Vamos ver um
exemplo?

Série Stranger Things

Criada por : Matt Duffer, Ross Duffer.

Atores: Winona Ryder, David Harbour, Finn Wolfhard, entre outros.

País: EUA.

Gênero: Drama, fantasia, suspense.

Período: 2016 a atualmente.

Duração: 55 minutos.

SINOPSE: Stranger Things primeira temporada, 2016.

Ambientada na década de 1980 em Montauk, Long Island, conta a história de um garoto que desaparece misteriosamente. Enquanto a polícia, a família e os amigos procuram respostas, eles acabam mergulhando em um extraordinário mistério, envolvendo um experimento secreto do governo, forças sobrenaturais e uma garotinha muito, muito estranha.

Fonte: <<http://www.adorocinema.com/series/serie-19156/>>.



Fonte: <<http://criticalhits.com.br/wp-content/uploads/2016/07/stranger-things-season-1-01.jpg>>

Exercício

Assista a um curto trecho da série com o áudio original e legendas em língua inglesa.

- Primeiro passo: Assista à cena do seu interesse e tente acompanhar a legenda;
- Segundo passo: Assista à cena novamente, tente compreender o significado das palavras pelo contexto. Anote as palavras que você não conhece e pesquise o seu significado no dicionário.

- 
- Terceiro passo: assista novamente ao vídeo sem as legendas. Observe o som das palavras e o tom das frases (se é uma pergunta, uma resposta, um comentário sarcástico, se tem tons específicos, se o contexto da frase pode alterar sua pronúncia).
 - Quarto passo: se necessário assista ao vídeo mais uma vez.
 - Quinto passo: anote os diálogos do trecho e os repita, praticando assim sua pronúncia.

Observe o exemplo de diálogo a seguir:





See over there?
[stammers] That's the bathroom.



- **Get it:** nesse contexto a expressão 'get it' é equivalente a 'sacou' ou 'entendeu'.





No.



Oh, so you can speak.



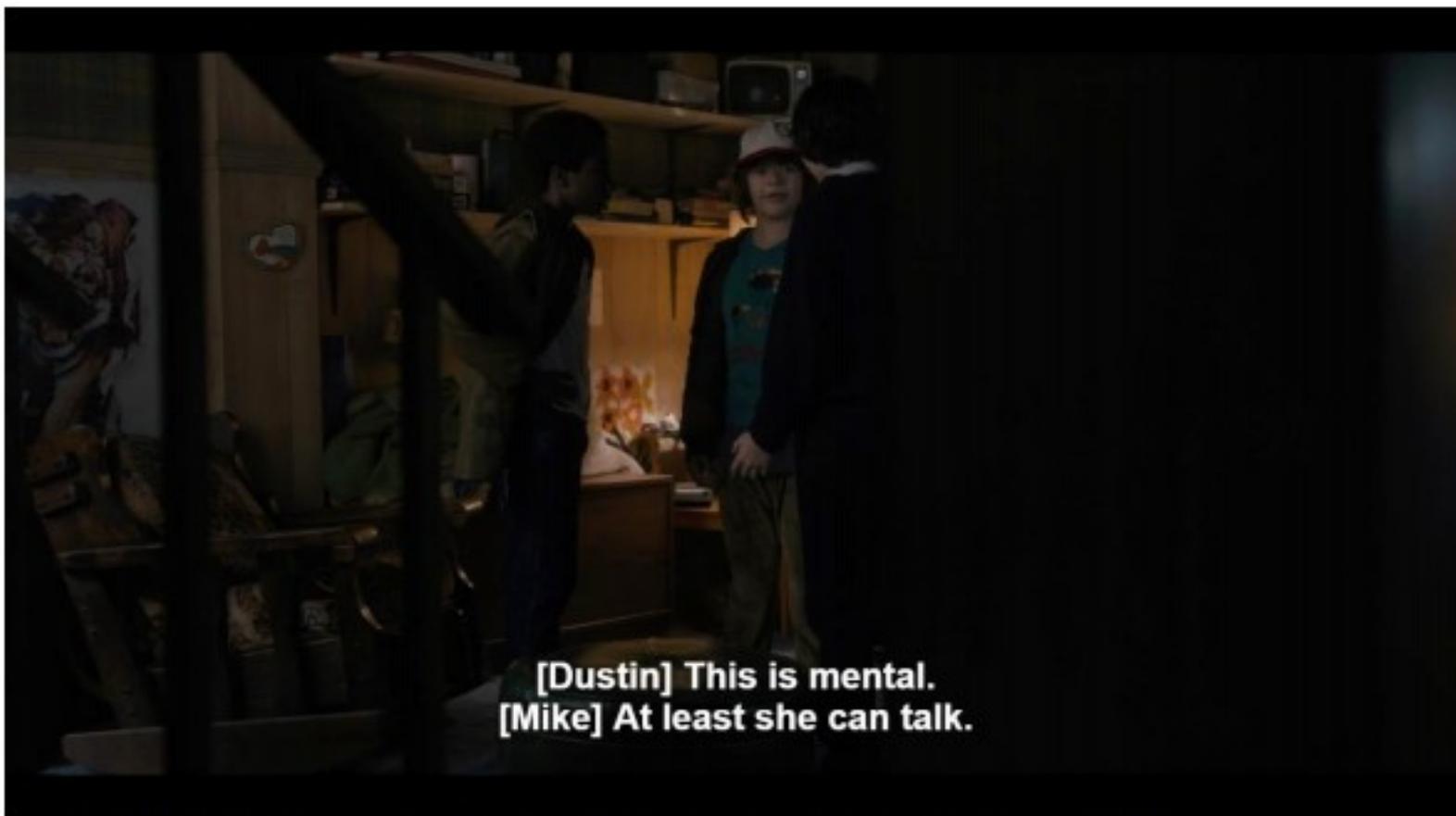
Um, how about we just keep the door...



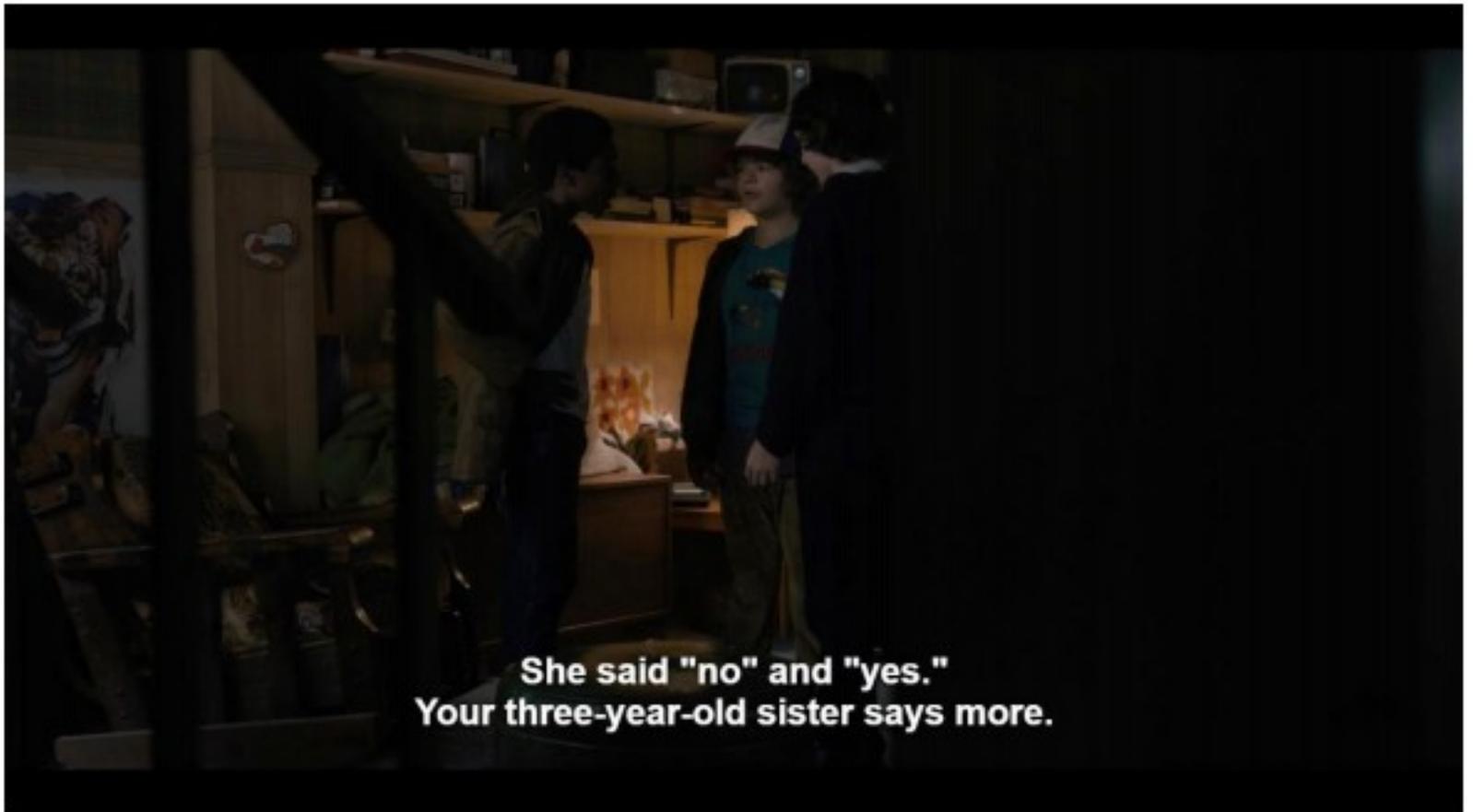
just like this.



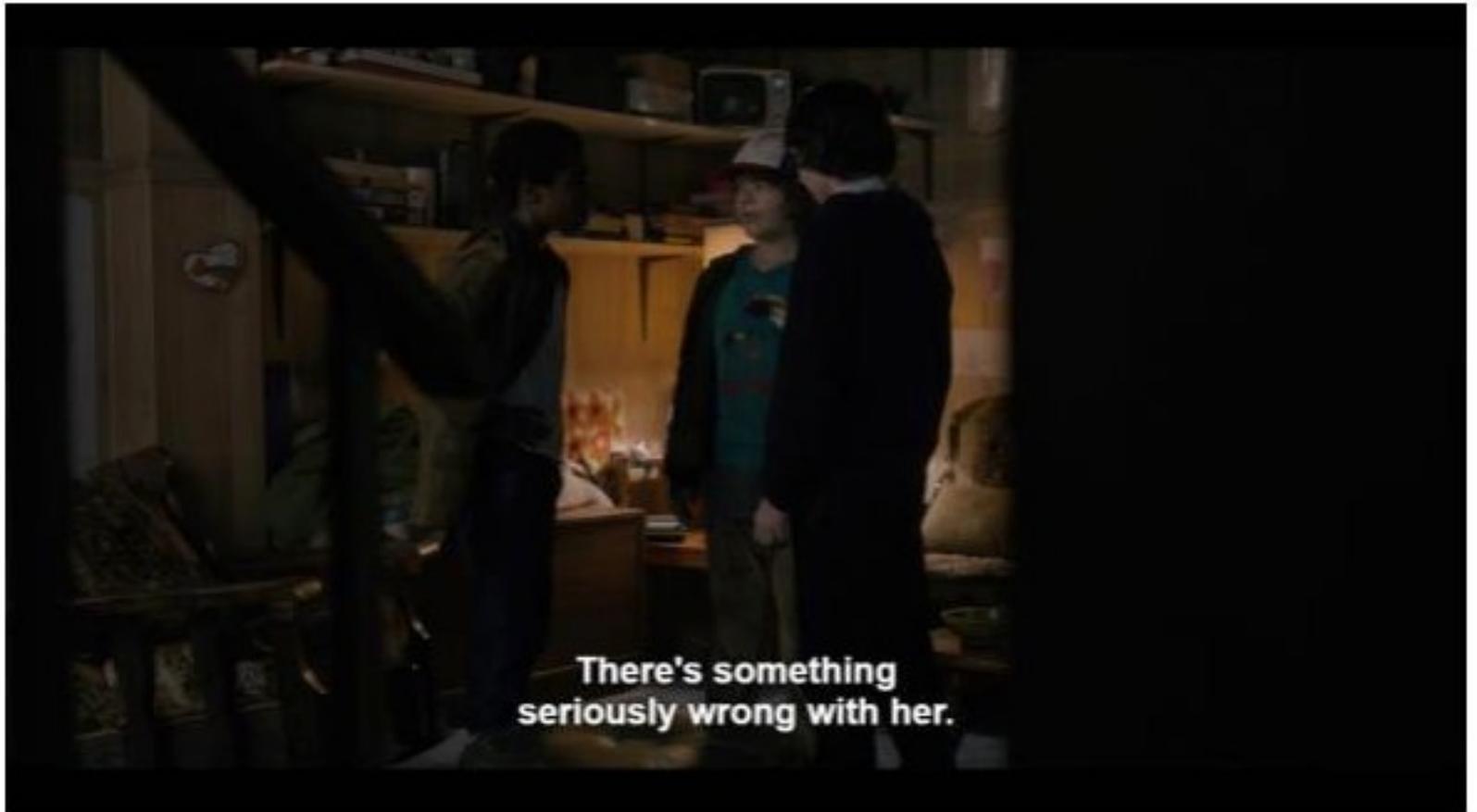
-Is that better?
-Yes.



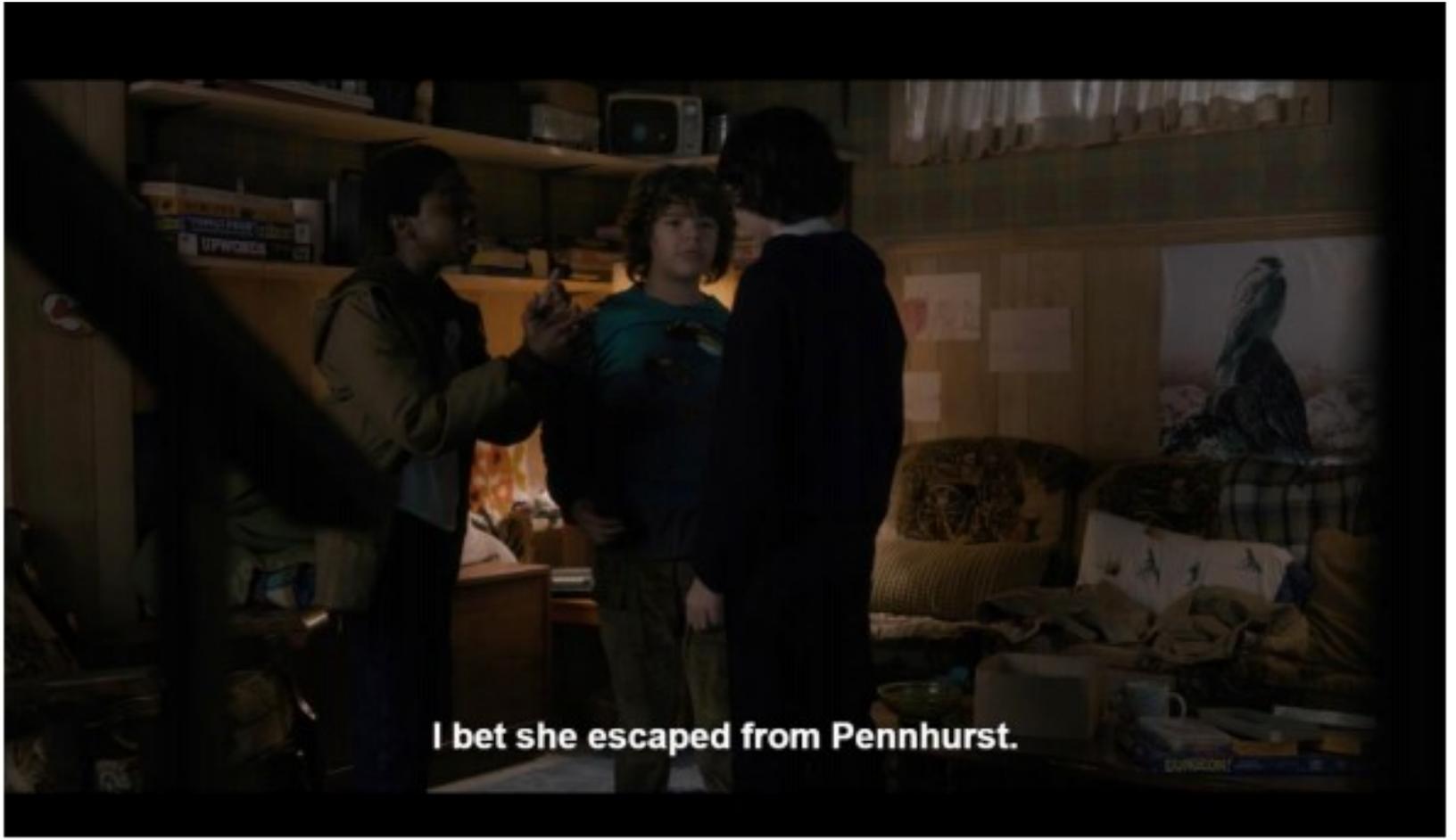
- **Mental:** Nesse contexto '**mental**' é o equivalente a 'loucura' ou 'insano' .



**She said "no" and "yes."
Your three-year-old sister says more.**



**There's something
seriously wrong with her.**



I bet she escaped from Pennhurst.



- **Nuthouse:** Termo pejorativo para ‘sanatório’, ‘hospício’;
-



- **Bite me:** expressão equivalente a 'vá se danar'

Observações

- É recomendável que o exercício com a série seja feito a partir de cenas curtas, para que você possa desenvolver todas as fases do exercício e obter um melhor resultado. O tempo de duração do diálogo e da cena escolhida para estudar pode aumentar gradativamente, junto com sua evolução.
- Aqui selecionamos a série Stranger Things para ilustrar o passo a passo do exercício proposto. No entanto, qualquer série de língua inglesa (e outras línguas que você tenha como alvo) pode ser utilizada.

Observações

- É importante que o aluno estude sobre o contexto social, histórico e econômico em que as personagens da série estão inseridas, pois todos esses elementos refletem diretamente na linguagem usada por elas.
- A série Stranger Things pode ser encontrada na plataforma paga de streaming NETFLIX.

Referências

ADOROCINEMA, Stranger Things-séries. Disponível em: <<http://www.adorocinema.com/series/serie-19156/>>
Acesso em: 13 fev. 2017.

CIG, o seu curso de inglês online. Aprendendo inglês assistindo a filmes e seriados. Disponível em: <<http://www.cursodeinglesgratis.org/licao-9-aprendendo-ingles-assistindo-a-filmes-e-seriados/>>
> Acesso em: 13 fev. 2017.



Os slides “Aprenda inglês com séries”, de Thaís Cordeiro Nóbrega, estão licenciados com uma Licença Creative Commons - Atribuição 4.0 Internacional.

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>